

Chiliegüggeli



KONTAKT

Pfarramt 2. Lebenshälfte

Bettina Mittelbach
Seestrasse 71, 6314 Unterägeri
041 750 10 25
bettina.mittelbach@ref-zug.ch

Pfarramt 1. Lebenshälfte

Katrin Frey
Hauptstrasse 62, 6315 Oberägeri
041 750 00 36
katrin.frey@ref-zug.ch

Sozialdiakonie Kinder und Jugendliche

Suzie Fuchs
Seestrasse 71, 6314 Unterägeri
041 750 56 13
suzie.fuchs@ref-zug.ch

Sozialdiakonie Erwachsene

Sabine Bruckbach Hanke
Seestrasse 71, 6314 Unterägeri
041 750 56 17
sabine.bruckbach@ref-zug.ch

Sekretariat

Sr. Annemarie Wörner
Seestrasse 71, 6314 Unterägeri
sekretariat.aegeri@ref-zug.ch
dienstags | mittwochs | freitags 07.30 - 11.45 Uhr
donnerstags 13.30 - 18.00 Uhr

IMPRESSUM

Der Chiliegüggel erscheint als Beilage zum Kirchenboten.
Reformierte Kirche Bezirk Ägeri
www.ref-zug.ch/aegeri
Hebi-Druck AG, Baar
Auflage 1'600 Exemplare

Titelbild: SoLa 2025, SoLa-Team
S. 3 Suzie Fuchs, privat
S. 4 Konfirmation, Oliver Frommenwiler
S. 4 «Velopilgern», Pfrn. Bettina Mittelbach
S. 7 Kegeln im Chlösterli, Rosmarie Baumgartner
S. 7 Tag der älteren Generation, Kantonalkirche Zug
S. 8 win-win; Gerd Altmann, www.pixabay.com
S. 8 Kirche innen, Regine Giesecke

WORT ZUM MONAT

«Verschiebe nicht auf morgen, was du heute kannst besorgen.»

So heisst es in einem Sprichwort nicht eindeutig geklärter Herkunft. Oft habe ich mich innerlich so ermahnt, doch ungeliebte, unangenehme Erledigungen nicht hinauszuschieben. Manchmal mit mehr, manchmal mit weniger Erfolg beim Überwinden meines inneren Schweinehunds.

Aber ich könnte dieses Sprichwort ja auch für Schönes, für Geplantes oder Geträumtes anwenden. Planen und umsetzen, was ich «schon lange mal wollte», vielleicht möglich machen, was bisher unmöglich erschien. Die Menschen treffen, mit denen ich bei einer kurzen Begegnung beim Einkaufen abgemacht hatte «bald wieder mal zusammenzusitzen».

Nach dem überraschenden Tod meines lieben Vaters Gery ist mir wieder einmal – und diesmal besonders schmerzlich – bewusst geworden, wie endlich das Leben ist und wie plötzlich es vorbei sein kann. Wir haben alle nur eines und können innerhalb dessen nicht alles kontrollieren und planen. Aber leben können wir. Jeden Tag. Im Jetzt. Und vieles von dem tun, was wir uns wünschen. Sind wir doch in der privilegierten Situation, in der das möglich ist.

Was setzen Sie in den nächsten Tagen und Wochen um? Ich jedenfalls mache mich gleich dran.

**Suzie Fuchs
Sozialdiakonin Kinder und Jugendliche**

INFORMATIONEN

Aus dem Pfarramt

Wir begleiten Sie in allen Übergängen.

Unsere Taufen

 22.06.2025 Raphael Marc Kammerbauer
von Pfr. Michael Sohn in Risch

«Der Herr wendet Gefahr von dir ab und bewahrt dein Leben. Auf all deinen Wegen wird er dich beschützen, vom Anfang bis zum Ende, jetzt und in aller Zukunft! Psalm 121, 7-8

Unsere Verstorbenen

 Hugo Richard Ettmüller
* 12.10.1940 † 27.06.2025

Gery (Gerhard) Werner Hess
* 06.07.1948 † 06.07.2025

«Habt keine Angst. Ihr vertraut auf Gott, nun vertraut auch auf mich! Es gibt viele Wohnungen im Haus meines Vaters, und ich gehe voraus, um euch einen Platz vorzubereiten. Wenn dann alles bereit ist, werde ich kommen und euch holen, damit ihr immer bei mir seid, dort, wo ich bin.» Johannes 14,1 - 3

Nachruf Gery Hess

Mit grosser Betroffenheit haben wir uns am 30. Juli 2025 von Gery Hess verabschiedet. Seit vielen Jahren war er in unserer Kirchgemeinde, immer



dann zur Stelle wenn helfende Hände gebraucht wurden: als Koch und Grillmeister in Lagern und am Mittagstisch, als leidenschaftlicher Jäger oder mit dem, was er gerade zur Verfügung stellen konnte.

Gerys unkomplizierte Art, sein Humor und sein Gespür für Gemeinschaft werden uns sehr fehlen. Er hinterlässt eine Lücke, die wir mit unseren Erinnerungen an ihn füllen: Sein verschmitztes Lächeln, seine legendären Witze und lockeren Sprüche beim Jassen, seine Grosszügigkeit und seine Herzlichkeit.

Wir sind traurig, aber gleichzeitig erfüllt mit dem Andenken an einen Menschen mit einem grossen Herzen. Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie und allen, die ihm nahestanden. Wir wünschen ihnen Kraft, Trost und viele liebevolle Erinnerungen. In Gedanken und im Gebet bleiben wir verbunden.
Für das Mitarbeitenden-Team
Sabine Bruckbach Hanke, Sozialdiakonin

Aus dem Kernteam

Wir möchten darauf hinweisen, dass jeweils im Anschluss an unsere Sonntagsgottesdienste die Gottesdienstaufnahmen auf unserer Webseite aufgeschaltet werden:

www.ref-zug.ch/aegeri/aktuell/audiobeitraege/gd-aufnahme-aktuell.

Ältere Aufnahmen finden Sie unter:
www.ref-zug.ch/aegeri/aktuell/audio/beitraege/archiv

Alle Predigten von mir können dort auch als PDF nachgelesen, heruntergeladen, und/oder ausgedruckt werden. Einige Predigtexemplare liegen auch immer am Ausgang der Kirche auf und können zur eigenen Lektüre oder für andere Personen gerne mitgenommen werden.

Pfrn. Bettina Mittelbach

Aus dem Kirchenrat

Sie haben die Wahl! - Im Dialog mit den Kandidierenden für den Kirchenrat

Die Reformierte Kirche Kanton Zug lädt Sie ein, die Kandidierenden für den Kirchenrat im Rahmen einer moderierten Veranstaltung persönlich kennenzulernen. Im Anschluss an den offiziellen Teil bietet Ihnen ein Apéro Riche Gelegenheit zum weiteren Austausch.

Datum: Mittwoch, 17. September 2025

Zeit: 19.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr
anschliessend Apéro Riche

Ort: Archesaal, Reformiertes Kirchenzentrum,
Bundesstrasse 15, 6300 Zug

Sind auch Sie dabei?

Dann freuen wir uns auf Ihre Anmeldung bis Freitag, 5. September 2025 per E-Mail an marianne.fried@ref-zug.ch.

Mitenandsunntig 2025

Save-the-date: Sonntag, 26. Oktober 2025

10.30 Uhr - 14.00 Uhr, Reformierte Kirche Baar

Unser gemeinsamer Sonntag findet dieses Jahr in Baar statt. Das Thema wird «Einheit» sein.

Eine herzliche Einladung an alle!

Konfprojekt 2025



lauten Lachen meiner Schwester und ihrem feierlichen Versprechen, das beim Abendessen zu Hause direkt zu erzählen, war das Ganze schon wieder halb so wild.

Perfekt ist niemand von uns - muss auch nicht. Und genau das ist es, was das Konfprojekt für mich zu einer Familie macht.

Jana Malzahn

Es ist nicht mehr selbstverständlich, dass sich Jugendliche konfirmieren lassen - und viele wissen zu Beginn gar nicht so genau, was sie erwartet. Mir persönlich ging es genauso, als ich 2021 konfirmiert wurde - und damals hätte ich nie gedacht, wie oft ich später noch im Kontext von Konfirmationen in der Kirche stehen würde. Dieses Jahr durfte ich nicht nur zum zweiten Mal als Leiterin im Konfteam mitwirken, sondern auch miterleben, wie meine kleine Schwester konfirmiert wurde.

Auf dem Weg zur Konfirmation haben wir uns intensiv mit Petrus, mit uns selbst und miteinander beschäftigt. Ehrliche Begegnungen, gemeinsames Singen und Schweigen am Lagerfeuer, Gespräche, die hängen bleiben.

Die Konfirmation war der Abschluss unserer Reise. Eine Essenz alles Erlebten konnten wir dort mit der Gemeinde teilen. Unsere Theaterstücke waren nicht von Anfang an perfekt. Ein bisschen Feinschliff hier, ein bisschen Umdenken dort - aber die Vorbereitung war nie stressig. Alle haben gerne mitgearbeitet. Wenn mal etwas schiefgeflogen - dann eben nochmal probieren oder umplanen.

Ich zum Beispiel bin bei der Hauptprobe spektakulär vom Klavierhocker gefallen. Zum Glück ist das an der eigentlichen Konfirmation nicht mehr passiert. Aber auch dieses Erlebnis, das ich in jedem anderen Kontext wahrscheinlich als wirklich unangenehm empfunden hätte, ist hier einfach eine lustige Geschichte. Nach ein paar besorgten Blicken, dem

«Velopilgern»



Das als «Velopilgern» geplante neue Gefäss für aktive Senior:innen und U-Sixties entwickelte sich bei seiner Premiere zu einer «Vier-Mädels-Velo-Tour» bei schönstem Wetter und bester Laune. Dabei reichte die Altersspanne von zwei Mal! Ü 80 auf ein Mal U 35 - und keine stieg ab vom Rad beim Aufstieg am steilen Morgartenberg!

Einmal mehr genossen und bestaunten wir die Schönheiten des Ägeritals und des Ägerisees. Was leben wir in einem Idyll! So nehmen wir unsere Aufgaben als «Talwächterinnen» gerne an... Die Teilnehmerinnen waren sich abschliessend einig: Eine Wiederholung ist in jedem Fall erwünscht.

Pfrn. Bettina Mittelbach

AGENDA

Dienstag, 02. September

Singe mit de Chline

09.30 - 10.30 Uhr

Saal und Atrium Kirchenzentrum Ägeri

Dienstag, 02. September

Lismi-Treff

13.30 - 16.30 Uhr

Foyer, Kirchenzentrum Ägeri

Mittwoch, 03. September

Kindertreff 4. - 6. Klasse

14.00 - 17.00 Uhr

Foyer, Kirchenzentrum Ägeri

Donnerstag, 04. September

Bibel mit Frühstück

09.00 - 11.00 Uhr

Kirchenzentrum Ägeri

Donnerstag, 04. September

Silberstern-Begegnung plus ...

14.30 - 16.30 Uhr

«Kegeln und mehr ...»

Chlösterli, Im Chlösterli 1, 6314 Unterägeri

Donnerstag, 04. September

Sternstunden mit der Bibel

19.00 - 21.00 Uhr

Atrium, Kirchenzentrum Ägeri

Freitag, 05. September

va bene - Jass- und Spielrunde

14.00 - 16.30 Uhr

Foyer, Kirchenzentrum Ägeri

Samstag, 06. September

Brot backen

10.00 - 13.00 Uhr

Saal und Foyer, Kirchenzentrum Ägeri

Samstag, 06. September - Samstag, 13. September

Seniorenferienwoche Hotel Artos, Interlaken

Montag, 08. September

va bene - Canasta

14.00 Uhr -17.00 Uhr

Foyer, Kirchenzentrum Ägeri

Dienstag, 09. September

Singe mit de Chline

09.30 - 10.30 Uhr

Saal und Atrium, Kirchenzentrum Ägeri

Mittwoch, 10. September

Fiire mit de Chline

09.00 - 10.30 Uhr

Chilestube und Atrium

Dienstag, 16. September

Lismi-Treff

13.300 - 16.30 Uhr

Atrium, Kirchenzentrum Ägeri

Freitag, 19. September

Mittagstisch für alle

12.00 - 14.00 Uhr

Foyer, Kirchenzentrum Ägeri

Kosten: mindestens Fr. 15.- | Plätze: 30 Personen

Anmeldung: bis 3 Tage (Dienstag 12.00 Uhr)

vorher bei sabine.bruckbach@ref-zug.ch;

Freitag, 19. September

va bene - Jass- und Spielrunde

14.00 - 16.30 Uhr

Foyer, Kirchenzentrum Ägeri

Samstag, 20. September - Sonntag, 21. September

Pyjamanacht 4. - 6. Klasse

Kirchenzentrum Ägeri

Montag, 22. September

va bene - Canasta

14.00 - 17.00 Uhr

Atrium, Kirchenzentrum Ägeri

Dienstag, 30. September

Lismi-Treff

13.30 - 16.00 Uhr

Atrium, Kirchenzentrum Ägeri

Legende Altersbereiche



Kinder



Junge Erwachsene



Ganze Gemeinde



Jugendliche



Erwachsene



Senior:innen





Fiire mit de Chline

Mittwoch, 10. September 2025

9.00 Uhr

Chilestube + Atrium, Reformiertes Kirchenzentrum

Herzliche Einladung an alle Familien mit Kindern im Alter von 0 - 5 Jahren zur Feier in der Chilestube. Anschliessend basteln wir, teilen ein Znuni und geniessen das Zusammensein.

Wir freuen uns, auf euch!

Pfrn. Katrin Frey und das Fiire mit de Chline-Team

Kindertreff

Mittwoch, 3. September 2025

14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Reformiertes Kirchenzentrum

Zu klein, um Grosses zu bewirken? Vielleicht auch nicht. Wir hören das Gleichnis vom Senfkorn, spielen, singen, basteln dazu. Und natürlich gibt es ein feines Zvieri.

Wir freuen uns auf dich!

Suzie Fuchs und das Kindertreff-Team

Pyjamanacht

Samstag, 20. September, 16.00 Uhr bis

Sonntag, 21. September, 11.00 Uhr

Reformiertes Kirchenzentrum

Nach einem Nachmittag mit Singen, Spielen, Gesprächen und anderen Aktivitäten gibt's ein feines Znacht und vor dem Schlafen einen spannenden Film. Gemeinsam mit Pfarrerin Katrin Frey bereiten wir den Familiengottesdienst für den Sonntagmorgen (10.00 Uhr) vor, zu dem dann alle Familien, Verwandten und Freunde herzlich eingeladen sind.

Wir freuen uns auf dich!

Suzie Fuchs und Team



Ökumenische Bettagsandacht auf dem Ägerisee

Sonntag, 21. September 2025

Eidgenössischer Dank-, Buss- und Betttag

Den Eidg. Dank-, Buss- und Betttag wollen wir - wie in den letzten Jahren - mit einer ökumenischen Andacht auf dem Ägerisee gemeinsam feiern.

Achtung: Die Abfahrts- und Ankunftszeiten des Schiffes haben sich gegenüber den Vorjahren geändert!

Programm

18:30 Uhr Einstieg und Abfahrt, Oberägeri

18:45 Uhr Einstieg und Abfahrt, Unterägeri
Andacht an Bord

19:15 Uhr Ankunft und Ausstieg, Oberägeri

19:30 Uhr Ankunft und Ausstieg, Unterägeri

Den musikalischen Rahmen übernehmen dieses Jahr Vreni Rieder, Fagott, und François Chabot, Gitarre.

Wir freuen uns über rege Teilnahme!

Margrit Küng,

Gemeindeleiterin katholische Kirche Unterägeri

Mario Stöckli,

Gemeindeleiter katholische Kirche Oberägeri

Pfrn. Bettina Mittelbach,

Pfarramt 2. Lebenshälfte Reformierte Kirche Ägeri



Velopilgern

Samstag, 27. September 2025

09.00 Uhr bis 15.00 Uhr

Treffpunkt: Reformierte Kirche Ägeri

Herzliche Einladung zu einer weiteren Velo-Pilger-Tour. Detailangaben mit der Möglichkeit sich anzumelden folgen.

Ich freue mich auf euch!

Pfrn. Bettina Mittelbach



Silberstern-Begegnung plus...

Donnerstag, 4. September 2025

14.30 Uhr bis 16.30 Uhr

Ort: Chlösterli, Chlösterli 1, 6314 Unterägeri

«Kegeln und mehr...»

Die guten Erfahrungen vom letzten Jahr haben uns ermutigt, auch dieses Jahr wieder «auf alle Neune (Babeli)» zu spielen.

Bei unserem Kegelausflug ins Chlösterli stehen jedoch

Spaß und Geselligkeit im Vordergrund. Erneut sind beide Kegelbahnen für uns reserviert, wovon eine sich sogar für den Behindertensport eignet. Auch unseren Zvieri nehmen wir dieses Mal im Chlösterli ein. Dafür ist ein eigener Raum für uns reserviert.



**Abholdienst: Ruth Hess, Telefon 079 545 55 42
(Anmeldungen für den Fahrdienst erbeten bis Montag, 1. September 2025!)**

Wir freuen uns auf euer Kommen!

Pfrn. Bettina Mittelbach und das Silberstern-Team

Voranzeige: Informationsabend va bene Kurs

Donnerstag, 2. Oktober 2025

19.30 Uhr bis 21.00 Uhr

Reformiertes Kirchenzentrum Ägeri, Atrium

Sind Sie unsere neue va bene Besucherin oder unser neuer va bene Besucher? Der Besuchsdienst «va bene» bietet Menschen, die gerne Beziehungen wünschen, Kontaktmöglichkeiten und Unterstützung an. Interessiert? Dann besuchen Sie den Informationsabend zum nächsten va bene Kurs! In verschiedenen Kurseinheiten wird das Thema «Alter» aus ethischer, medizinisch-pflegerischer und spiritueller Sicht beleuchtet.

Information: Sabine Bruckbach Hanke,
041 750 56 17, sabine.bruckbach@ref-zug.ch

Seniorenferienwoche in Interlaken

Samstag, 6.09. - Samstag, 13.09.2025

Ferienwoche im Hotel Artos,

Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken

15 Seniorinnen und Senioren und ein dreiköpfiges Leitungsteam erkunden von Interlaken aus die wunderschöne Umgebung des Thuner- und Brienzersees. Mit ermutigenden Gedanken starten sie jeweils in den Tag.

Wir sind dankbar über fürbittendes Gebet um Bewahrung und ein gesegnetes Miteinander.
Pfrn. Bettina Mittelbach mit Esther und Hanspeter Kessler

Tag der älteren Generation



Mittwoch, 1. Oktober 2025

11.00 - 17.00 Uhr

Reformiertes Kirchenzentrum Zug,

Bundesstrasse 15, 6300 Zug

Anmeldung erbeten bis 15. September mit Anmeldetalon des aufgelegten Flyers

Jedes Jahr am 1. Oktober wird weltweit der Tag der älteren Generation gefeiert. Es ist ein Aktionstag, der auf die Situation und Belange älterer Menschen aufmerksam machen soll. Auch wir als Reformierte Kirche im Kanton Zug verbringen diesen Tag gerne gemeinsam mit Seniorinnen und Senioren aus unserer Gemeinde. Wir stellen den Tag unter das Motto: **Verspielt im Alter - Ein Tag mit Leichtigkeit.** So wie sich Vögel spielerisch in der Luft bewegen, so wollen auch wir die verschiedenen Facetten des Alters entdecken. In Gemeinschaft mit anderen, farbenfroh und voller Freude.

Wir freuen uns auf Sie!

Die Reformierte Kirche Kanton Zug

GOTTESDIENSTE

Gottesdienste im September

Sonntag, 07. September 2025 | 10.00 Uhr

Pfarrerin Katrin Frey

Musik: Veronica Hvalic

Kollekte: kindsverlust.ch - Beratungsdienst
für Betroffene durch Fachpersonen

Sonntag, 14. September 2025 | 10.00 Uhr

Saal und Foyer Kirchenzentrum

Pfarrerin Bettina Mittelbach

Musik: Viviane Gloor

Kollekte: Christliche Ostmission -
Kartoffeln als Überlebenshilfe im Winter

Sonntag, 21. September 2025 | 10.00 Uhr

Eidg. Dank-, Buss- und Betttag

Familiengottesdienst

Pfarrerin Katrin Frey mit Suzie Fuchs und den
Kindern der Pyjamanacht

Musik: Viviane Gloor

Kollekte: Fragile Zentralschweiz - Patienten-
Organisation für Menschen mit Hirnverletzungen

**Ökumenische Bettagsandacht
auf dem Ägerisee**

18:30 Uhr Einstieg und Abfahrt, Oberägeri

18:45 Uhr Einstieg und Abfahrt, Unterägeri

Sonntag, 28. September 2025 | 18.00 Uhr

«Vier-Jahreszeiten»-Abendgottesdienst

zum Herbst

Pfarrerin Bettina Mittelbach

Musik: Viviane Gloor

Kollekte: AKTUELLES - Büro Konvent

Gottesdienste in den Heimen

Zentrum Breiten

Dienstag, 02. September 2025

16.30 Uhr

Pfarrerin Bettina Mittelbach

Musik: Viviane Gloor

Chlösterli Unterägeri

Freitag, 12. September 2025

10.15 Uhr

Pfarrer Markus Sahli aus Steinhausen

Musik: Veronica Hvalic

Sonntagsbörse



Sie möchte Menschen am Sonnagnachmittag zusammenführen unter dem Motto: «Wer hat Lust, mit mir (dies oder das) zusammen zu unternehmen».

Interessierte melden sich bei Pfrn. Bettina Mittelbach oder bei Sozialdiakonin Sabine Bruckbach Hanke.



Einladung zum persönlichen Gebet

Unsere Kirche ist jeden Tag von 8.00 - 20.30 Uhr offen.

Legen Sie eine Pause ein, atmen Sie auf, kommen Sie wieder zu sich!

